

Siege social et service consommateurs / Head office and consumer services / Gesellschaftssitz und Kundendienst / Hoofdkantoor on consumentenservice / Sede social e servizio consumatori / Sede social y servicio a clientes / Sede social e serviço ao consumidor :

17 avenue Charles de Gaulle
01800 VILLEUR - FRANCE

Tél : 04 74 46 07 10
Fax : 04 74 61 34 43
e-mail : jardin@rostaining.fr

Tél : 0033(0)4 74 46 07 10
Fax : 0033(0)4 74 61 34 43
e-mail : garden@rostaining.fr

www.rostaing.com

ROSTAING®

F NOTICE D'INFORMATION DU FABRICANT EPI DE CATEGORIE II

Référence : EM25A/I ce modèle a été conçu pour protéger l'utilisateur contre des agressions mécaniques couvertes par la EN388 hors coupure élevée ISO13997.

Ce type de gant a fait l'objet d'un examen UE de type (module B) par CTC - 4 rue Hermann Frenkel - 69367 Lyon cedex 07 - France organisme notifié N° 0075

Le marquage € apposé sur ce gant signifie le respect des exigences de règlement EPI 2016/425 : innocuité, confort, solidité, relatif aux équipements de protection individuelle.

Ce produit a été conçu pour apporter une protection contre :

EN 388 : 2016 + A1 : 2018 : Risques mécaniques

EN 420 : 2003+A1 : 2009 : Exigences générales

EN 388	Résistance à l'abrasion (4 niveaux)	2
	Résistance à la coupure par tranchage (5 niveaux)	
	Résistance à la déchirure (4 niveaux)	1
	Résistance à la perforation (4 niveaux)	1
2011X	Résistance à la coupure selon ISO 13997 (6 niveaux A à F)	x

Un niveau élevé indique une bonne protection (0 : niveau 1 non atteint, X : essai non effectué)

Les niveaux de performances sont valables sur la paume du gant.

Tailles standards : 7, 8, 9, 10

Dextérité : Niveau 5
Nettoyage : Les niveaux de performances ne sont garantis que sur la paume du gant à l'état neuf (ni lavé, ni régénéré)
Stockage : Tenir les gants dans leur emballage d'origine à l'abri de l'humidité. En cas de détérioration, joindre une copie de cette notice avec le nouveau plus petit conditionnement.

Vieillissement : L'EPI stocké dans son emballage d'origine à l'abri de l'humidité et de la lumière ne s'altère pas dans le temps. Après utilisation, examiner les gants pour déceler le moindre défaut ou toute imperfection. Ecartez les gants qui ont des déchirures, des trous, des coutures échappées.

La déclaration UE de conformité du produit est accessible via le site internet : www.rostaing.com

AVERTISSEMENT : Les risques non mentionnés sur cette notice ne sont pas couverts.

Composition : Gant en pleine fleur d'agneau.
Le port des gants est déconseillé lorsqu'il existe un risque de heurt par des pièces de machine en mouvement.
Ces gants ne contiennent pas de substance connue étant susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles.
Pour tous renseignements complémentaires s'adresser au fabricant.

Notice n° R49 indice 0120. Code 2337

Standard sizes: 7, 8, 9, 10
Dexterity: Level 5
Cleaning: The performance levels are only guaranteed for the glove's palm when new (neither washed, nor regenerated)
Storage: Keep the gloves in their original packaging and away from humidity. If unpacked, include a copy of these instructions in the smallest new packaging.

Ageing: PPE stored in its original packaging away from humidity and light does not alter over time. After use, inspect the gloves to detect any defect or imperfection. Dispose of gloves that have tears, holes, broken seams.

The EU declaration of conformity for the product is available on the web site: www.rostaing.com

WARNING: Risks not indicated on this sheet are not covered.
Composition: Full lamb grain leather glove.

Wearing gloves is not recommended in situations where there is a risk of being caught up in moving machinery.
These gloves do not contain any substances known to cause allergies in sensitive persons. For all further information, please contact the manufacturer.

Instructions n° R49 release 0120. Code 2337

A high level indicates good protection (0: level 1 not reached, X: test not carried out).
Performance levels are valid for the palm of the glove.

EN 388	Abrasion resistance (4 levels)	2
	Cutting by slicing resistance (5 levels)	
	Tear resistance (4 levels)	1
	Perforation resistance (4 levels)	1
2011X	Cutting resistance as per ISO 13997 (6 levels from A to F)	x

Instructions n° R49 release 0120. Code 2337

A high level indicates good protection (0: level 1 not reached, X: test not carried out).
Performance levels are valid for the palm of the glove.

GB INSTRUCTION SHEET FROM THE MANUFACTURER OF CATEGORY II PPE

Reference: EM25A/I this model was designed to protect users from mechanical aggressions covered by EN388 except for ISO13997 high cutting.

This type of glove has been the subject of an EU type (module B) inspection by CTC, 4 rue Hermann Frenkel - 69367 Lyon cedex 07 - France notified body N° 0075

The € marking on this glove means that it fulfils the requirements of the European 2016/425 PPE Directive: harmlessness, comfort, solidity of personal protection equipment.

This product has been designed to provide protection from:

EN 388 : 2016 + A1 : 2018: mechanical risks

EN 420: 2003+A1: 2009: General requirements

EN 388	Abrasion resistance (4 levels)	2
	Cutting by slicing resistance (5 levels)	
	Tear resistance (4 levels)	1
	Perforation resistance (4 levels)	1
2011X	Cutting resistance as per ISO 13997 (6 levels from A to F)	x

Instructions n° R49 release 0120. Code 2337

A high level indicates good protection (0: level 1 not reached, X: test not carried out).
Performance levels are valid for the palm of the glove.

GB INSTRUCTION SHEET FROM THE MANUFACTURER OF CATEGORY II PPE

Reference: EM25A/I this model was designed to protect users from mechanical aggressions covered by EN388 except for ISO13997 high cutting.

This type of glove has been the subject of an EU type (module B) inspection by CTC, 4 rue Hermann Frenkel - 69367 Lyon cedex 07 - France notified body N° 0075

The € marking on this glove means that it fulfils the requirements of the European 2016/425 PPE Directive: harmlessness, comfort, solidity of personal protection equipment.

This product has been designed to provide protection from:

EN 388 : 2016 + A1 : 2018: mechanical risks

EN 420: 2003+A1: 2009: General requirements

EN 388	Abrasion resistance (4 levels)	2
	Cutting by slicing resistance (5 levels)	
	Tear resistance (4 levels)	1
	Perforation resistance (4 levels)	1
2011X	Cutting resistance as per ISO 13997 (6 levels from A to F)	x

Instructions n° R49 release 0120. Code 2337

A high level indicates good protection (0: level 1 not reached, X: test not carried out).
Performance levels are valid for the palm of the glove.

ROSTAING®

EM25A/I

EN 388



2011X

www.rostaing.com

Code 2337

Notice n° R49 indice 0120



D HERSTELLERDATENBLATT PSA DER KATEGORIE II

Artikel-Nr.: **EM25A/I** dieses Modell wurde entworfen, um den Nutzer gegen mechanische Risiken gemäß EN388 zu schützen ausschließlich hohem Schnittschutz ISO13997.

An diesem Handschuh wurde die EG-Baumusterprüfung (Modul B) durch **CTC – 4** rue Hermann Frenkel – 69367 Lyon cedex 07 – Frankreich durchgeführt, die benannte Prüfstelle **Nr. 0075**

Die Kennzeichnung **CE** auf diesem Handschuh bedeutet, dass die Auflagen der Verordnung 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen im Hinblick auf Unbedenklichkeit, Komfort und Strapazierfähigkeit befolt werden.
Dieses Produkt wurde entworfen zum Schutz vor:

EN 388 : 2016 + A1 : 2018: mechanische Risiken;

EN 420: 2003+A1:2009: Allgemeine Anforderungen

EN 388	Abrissfestigkeit (4 Stufen)	2
2011X	Schnittfestigkeit (5 Stufen)	1
	Weitwirkskraft (4 Stufen)	1
	Prikwerstand (4 niveaus)	1
	Durchstichfestigkeit (4 Stufen)	1
	Der Schnittfestigkeitstest nach EN ISO 13997 (6 Stufen A bis F)	x

Eine hohe Stufe deutet auf einen guten Schutz hin (0: Stufe 1 nicht erreicht, X: Test nicht durchgeführt)
Die Leistungsstufen gelten nur für den Handflächenbereich des Handschuhs.

Standardgrößen: 7, 8, 9, 10

Fingerfertigkeit: Stufe 5

Reinigung: Die Leistungsstufen sind nur im Handflächenbereich des Handschuhes in neuem Zustand garantiert (weder nach dem Waschen noch nach der Neubarbeitung)

Aufbewahrung: Bewahren Sie die Handschuhe in ihrer Originalverpackung an einem trockenen Ort auf. Werden die Handschuhe ausgepackt, eine Kopie dieses Datenblattes der neuen, kleineren Verpackung beilegen.

Alterung: Die Eigenschaften der in ihrer Originalverpackung an einem trockenen und vor Licht geschütztem Ort aufbewahrten PSA werden nicht beeinträchtigt. Nach jeder Anwendung die Handschuhe prüfen, ob sie nicht Fehler oder Mängel aufweisen. Handschuhe mit Rissen, Löchern oder aufgegangenen Nähten nicht verwenden.

Die EU-Erklarungen zur Produktkonformität ist auf folgender Website zugänglich: www.rostaing.com

WARNHINWEIS: Nicht in diesem Datenblatt angeführte Risiken sind nicht gedeckt.

Zusammensetzung: Handschuh aus Lamm-Vollnarbenleder.

Vom Tragen der Handschuhe wird abgeraten, wenn die Gefahr besteht, von beweglichen Maschinenteilen erfasst zu werden.

Diese Handschuhe enthalten keine bekannten Stoffe, die bei empfindlichen Personen Allergien auslösen könnten. Weitere Informationen erhalten Sie beim Hersteller.

Datenblatt Nr. R49 Index 0120. Code 2337

NL VOORLICHTINGSBROCHURE VAN DE FABRIKANT PBM VAN CATEGORIE II

Referentie: **EM25A/I** dit model is ontworpen om de gebruiker te beschermen tegen mechanische invloeden die valt onder de norm EN388 inzake snijweerstand volgens ISO13997.

Dit type handschoen werd onderworpen aan een EU-typeonderzoek (module B) door **CTC 4**, rue Hermann Frenkel 69367 Lyon cedex 07 - Frankrijk, erkende instantie nr. **0075**

De markering **CE** op de handschoen geeft aan dat aan de vereisten van EPI-richtlijn 2016/425: veiligheid, comfort en sterke met betrekking tot persoonlijke beschermingsmiddelen is voldaan. Dit product is ontworpen om bescherming te bieden tegen:

EN 388 : 2016 + A1 : 2018: Mechanische gevaren
EN 420: 2003+A1:2009: Algemene vereisten

EN 388	Slitvastheid (4 niveaus)	2
2011X	Schnittfestigkeit (5 niveaus)	1
	Weitwirkskraft (4 Stufen)	1
	Prikwerstand (4 niveaus)	1
	Durchstichfestigkeit (4 Stufen)	1
	Der Schnittfestigkeitstest nach EN ISO 13997 (6 Stufen A bis F)	x

Een hoge Stufe duidt op een goede bescherming (0: Stufe 1 niet bereikt, X: test niet uitgevoerd)

De prestatieniveaus zijn van toepassing op de palm van de handschoen.

Standaardmaten: 7, 8, 9, 10

Vingerfertigheid: Niveau 5

Reinigung: De prestatieniveaus worden alleen gegarandeerd op de handpalm van de handschoen in nieuwstaat (niet gewassen of geregenereerd).

Aufbewahrung: Bewahren Sie die Handschuhe in ihrer Originalverpackung an einem trockenen Ort auf. Werden die Handschuhe ausgepackt, eine Kopie dieses Datenblattes der neuen, kleineren Verpackung beilegen.

Alterung: Die Eigenschaften der in ihrer Originalverpackung an einem trockenen und vor Licht geschütztem Ort aufbewahrten PSA werden nicht beeinträchtigt. Nach jeder Anwendung die Handschuhe prüfen, ob sie nicht Fehler oder Mängel aufweisen. Handschuhe mit Rissen, Löchern oder aufgegangenen Nähten nicht verwenden.

Die EU-konformiteitsverklaring van het product vindt u op de website: www.rostaing.com

OPEGELET: de risico's die niet in deze brochure worden genoemd, zijn niet gedekt.

Zusammensetzung: Handschuh aus Lamm-Vollnarbenleder.

Vom Tragen der Handschuhe wird abgeraten, wenn die Gefahr besteht, von beweglichen Maschinenteilen erfasst zu werden.

Diese Handschuhe enthalten keine bekannten Stoffe, die bei empfindlichen Personen Allergien auslösen könnten. Weitere Informationen erhalten Sie beim Hersteller.

Handleiding nr. R49 index 0120. Code 2337

I NOTA INFORMATIVA DEL FABBRICANTE DI DPI DI CATEGORIA II

Riferimento: **EM25A/I** questo modello è stato progettato per proteggere l'utilizzatore dalle aggressioni meccaniche oggetto della norma EN388 a esclusione di una potenza di taglio elevata ISO13997.

Dit type handschoen werd onderworpen aan een EU-typeonderzoek (module B) door **CTC 4**, rue Hermann Frenkel 69367 Lyon cedex 07 - Frankrijk, erkende instantie nr. **0075**

Il presente tipo di guanto è stato sottoposto ad esame UE di tipo (modulo B) da **CTC – 4** rue Hermann Frenkel – 69367 Lyon cedex 07 – Francia organismo notificato n. **0075**

La marcatura **CE** apposta sul presente guanto denota il rispetto dei requisiti del regolamento europeo 2016/425 riguardante i dispositivi di protezione individuale: innocuità, confort, solidità. Questo prodotto è stato progettato per offrire una protezione contro:

EN 388 : 2016 + A1 : 2018: rischi meccanici

EN 420: 2003+A1:2009: Requisiti generali

EN 388	Resistenza all'abrasione (4 livelli)	2
2011X	Resistenza al taglio per trascrizione (5 livelli)	0
	Resistenza alla lacerazione (4 livelli)	1
	Resistenza alla perforazione (4 livelli)	1
	Resistenza al taglio secondo ISO 13997 (6 livelli da A a F)	x

Un livello elevato indica una buona protezione (0: livello 1 non raggiunto, X: prova non effettuata)

I livelli di prestazione hanno validità per quanto riguarda il palmo dei guanti.

Taglie standard: 7, 8, 9, 10

Destrezza: Livello 5

Pulizia: I livelli di prestazione sono garantiti solo sul palmo del guanto nuovo (não lavado, n̄ regenerado)

Opslag: Bewaar handschoenen in de originele verpakking ter bescherming tegen vocht. Indien de verpakking wordt verwijderd, voegt u een kopie toe van deze voorlichtingsbrochure bij de nieuwe kleinere verpakking.

Veroudering: Bij PBM's oppgeslagen in hun originele verpakking, beschermde tegen vocht en licht, heeft de tijd geen invloed op de kwaliteit. Controleer na gebruik de handschoenen op gebreken of onvolkomenheden. Verwijder de handschoenen met scheuren, gaten en open naden.

De EU-conformiteitsverklaring van het product vindt u op de website: www.rostaing.com

OGELET: de risico's die niet in deze brochure worden genoemd, zijn niet gedekt.

Zamenstelling: Handschoen in volledige volwassen lamleer.

Het dragen van handschoenen wordt afgeraden als het risico bestaat dat de handschoen kan veroorzaken dat aan bewegende machineonderdelen.

Ditsochehandschoenen bevatten geen enkele bekende stof die allergieën kan veroorzaken bij gevoelige personen. Neem voor meer informatie contact op met de fabrikant.

Handleiding nr. R49 index 0120. Code 2337

E NOTA INFORMATIVA DEL FABRICANTE EPI DE CATEGORIA II

Referencia: **EM25A/I** este modelo se ha pensado para proteger al usuario contra las agresiones mecánicas cubiertas por la EN388, aparte de otra importante ISO13997.

Este tipo de guante ha sido sometido a un examen UE de tipo (modulo B) por el **CTC – 4** rue Hermann Frenkel – 69367 Lyon cedex 07 – Francia organismo notificado n. **0075**

La marcatura **CE** aplicada sobre el presente guante indica que cumple las exigencias del Reglamento EPI 2016/425: inocuidad, confort y solidez relativo a los equipos de protección individual.

Este producto se ha diseñado para brindar protección contra:

EN 388 : 2016 + A1 : 2018: riesgos mecánicos

EN 420: 2003+A1:2009: Exigencias generales

EN 388	Resistencia a la abrasión (4 niveles)	2
2011X	Resistencia al corte por tracción (5 niveles)	0
	Resistencia al desgaste (4 niveles)	1
	Resistencia a la perforación (4 niveles)	1
	Resistencia al corte según ISO 13997 (6 niveles de A a F)	x

Un nivel elevado indica una buena protección (0: nivel 1 no alcanzado, X: prueba no efectuada)

Los niveles de resultado sólo son válidos en la palma de los guantes.

Números estándares: 7, 8, 9, 10

Destreza: Nivel 5

Limpieza: Los niveles de resultado sólo se garantizan en la palma del guante en estado nuevo (não lavado, n̄ regenerado)

Almacenamiento: Guardar los guantes en su embalaje de origen al abrigo de la luz y de la humedad. En caso de que se hubiera desembalado, adjuntar una copia de esta nota al nuevo embalaje más pequeño.

Envejecimiento: El EPI almacenado en su embalaje de origen al abrigo de la humedad y de la luz no se altera con el paso del tiempo. Después de haberlos utilizado, examine los guantes para localizar el más mínimo fallo o cualquier imperfección. No utilizar guantes con desgarros, agujeros o costuras sueltas.

La declaración UE de conformidad del producto es accesible a través del sitio web: www.rostaing.com

ADVERTENCIA: los riesgos que no se mencionan en este folleto no están cubiertos.

Composición: Guante de cordero plena flor.

Se desaconseja llevar los guantes cuando existe un riesgo de quedar atrapado por las piezas de la máquina en movimiento.

Estos guantes no contienen ninguna sustancia conocida que pueda causar alergias a las personas sensibles. Para información adicional dirigirse al fabricante.

Folleto n.º R49 índice 0120. Código 2337

HU II. KATEGÓRIÁJÚ EVE Gyártó TÁJEKOZTATÓ ADATLAP

Hivatalos: **EM25A/I** ezt a modelt arra tervezétek, hogy véde a felhasználót az EN388 szerinti mechanikai behatásokkal szemben, az ISO13997 szerinti erős vágások kívül.

Ezen a kesztyűtípuson EU-típusvizsgálatot (B modul) hajtott végre a **CTC – 4** rue Hermann Frenkel – 69367 Lyon cedex 07 – Francia országot jelentő szervezet **Nº 0075**

A kesztyű **CE** jelölését az jelenti, hogy a kesztyű a 2016/425 európai rendelet égyenlő védészetek biztonságára, kényelmre és szilárdságra vonatkozik követelményein.

Ez a termék a következőkkel szemben védelemre készült:

EN 388 : 2016 + A1 : 2018: mechanikai kokáztatók

EN 420: 2003+A1:2009: Általános követelmények

Üzletekkel prot. ISO13997:

Tento typ rukavice byl otestován typovou zkouškou EU (modul B) společnosti **CTC**, rue Hermann Frenkel 69367 Lyon cedex 07 - Francie, oznamený subjekt č. **0075**

Označení **CE** na rukavici znamená, že rukavice splňuje požadavky evropského nařízení 2016/425 o osobních ochranných prostředcích: bezadnost, odolnost.

Tento produkt slouží jako ochrana proti:

EN 388 : 2016 + A1 : 2018: mechanická rizika

EN 420: 2003+A1:2009: Obecné požadavky

EN 388	Kopásállóság (4 szint)	2
2011X	Vágásállóság (5 szint)	0
	Szakadállóság (4, szint)	1
	Általában szembeni ellenállás (4, szint)	1
	Vágásállóság az ISO 13997 szerint (6. szint A-tól F-ig)	x

Vysoká úroveň

Zelená úroveň

Výkonnostní úroveň

Značka: Výkonnostní

Cízení: Urovně vykonalosti jsou zaručeny pouze na dlani, když jsou nové (ani neopráné ani regenerované)

Skladování: Rukavice skladujte v původním balení, chráťte před vlivem. V případě zvábní původních vlastností, přiložte kopii

tisztítás: A teljesítményszintek csak a tenyérén és a kesztyű új

tohot letáku s nejnovějším obalem.

Zastarávání: Vlastnosti OOP, který je uložen ve svém původním obalu a je chráněn před vlhkostí a světlem se s časem nemění. Po každému použití zkonzultujte, zda nejsou na rukavících/manžetách žádné známky poškození nebo vady. Zlikvidujte rukavice, které jsou poškozené, děravé, nebo mají poníčené švý.

Prohlášení EU o souladu výrobku s normou je k dispozici na internetu: www.rostaing.com

UPOZORNĚNÍ: ochrana proti rizikům, které nebyly zmíněny ani zaručena.

Slození: Celá rukavice z jehněčiny.

Nosit rukavice se nedoporučuje, pokud hrozí nebezpečí zachycení pohybujícími součástmi stroje.

Tyto rukavice neobsahují známé látky, které mohou u citlivých jedinců vyvolat alergickou reakci. Pro všechny dostupné informace se obrátte na výrobce.

Zpráva n.º R49 index 0120. Kód 2337

SL NAVODILA PROIZVAJALCA OZO KATEGORIJE II

Artikel: **EM25A/I** Ta model je bil zasnovan tako, da zaščiti uporabnika pred mehaničkimi poškodbami, ki jih zajema EN388 iz visokega rezra ISO13997.